

ECO SEAMLESS DOORS



Installation Instructions

ECO DSp-1
ECO DSp-2

(EU – 4/4)



EN – page 2

Technical description

Installation Instructions

ECO seamless doors / PART 2

Technical documentation – go to PART 2 (EU – 2/4)

DE – Seite 5

Technische Beschreibung

Installationsanleitung

Stahltür ECO / TEIL 2

Technische Dokumentation – siehe TEIL 2 (EU – 2/4)

FR – page 9

Descriptif technique

Manuel d'installation

Bloc-portes ECO / PART 2

Dossier technique – voir PART 2 (EU – 2/4)

RU – страница 13

Техническое описание

Руководство по установке

Стальные двери ECO / ЧАСТЬ 2

Техническая документация – смотри ЧАСТЬ 2 (EU – 2/4)

CS – strana 17

Technický popis

Návod na instalaci

Ocelové plástové dveře ECO / ČÁST 2

Technická dokumentace – přejděte na ČÁST 2 (EU – 2/4)

TABLE OF CONTENTS

1. Overview.....	2
2. Standard terms and definitions.....	2
3. Description of symbols.....	2
4. Installation requirements.....	2
5. Environmental protection.....	2
6. Installation errors.....	2
7. Installation instructions.....	2
7.1. Installation sequence.....	3
7.2. Installing the hinges.....	3
7.3. Adjusting the door leaf.....	3
7.4. Installing the hardware.....	4
7.5. Door closer installation.....	4
7.6. Installing the anti-panic hardware.....	4
7.7. Anti-burglary bolts.....	4
7.8. Installing the threshold and drip cap.....	4
8. Removing the door.....	4
9. Finishing tasks.....	4



[A000177] **Read this Installation Manual, as well as the ECO Seamless steel doors Operating and Maintenance Manual, and observe all the instructions.**

1. OVERVIEW

[A000178] See: “ECO Seamless steel doors Operating and Maintenance Manual”.



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [A000097] The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.
- [A000104] **Failure to observe the safety regulations, regulatory requirements, as well as instructions and recommendations provided in this Installation and Operating Manual voids all of the Manufacturer's obligations and guarantees.**

[A000179] The overview drawings provided in the manual can differ in terms of manufacturing details. These details are shown in separate drawings where necessary. During installation, make sure to observe the OHS regulations regarding: installation work, locksmithing work done with power tools depending on the installation technology used, and follow all the applicable standards and regulations, as well as the reference construction documentation. During the installation/refurbishment work, protect all the elements from plaster, cement, and gypsum splashes. They might leave stains.

After completing the installation and making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner. The manual should be protected from damage and kept safe.

[B000158] The type and structure of the building material to which the product will be fastened determines the choice of the mounting elements. Wall plugs or anchors must be certified for use in construction and must be selected in accordance with the Manufacturer's instructions taking into account the required load-bearing capacity. The installer should follow the mounting element selection guidelines supplied by the manufacturer of the mounting elements. The selected mounting elements should not negatively impact the functioning of the product.



[A000152] **Making any modifications or changes to the product accessories is strictly prohibited.**

[A000122] The Manufacturer shall not be liable for any damage or operating malfunctions caused by use of the product with equipment from other suppliers. Such use also voids the warranty issued by the Manufacturer.

[B000129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against weather. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging.



Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[A000157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.

[B000167] When in transport, place the joinery product straight up and resting on its bottom edges.

[A000153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

[A000134] Copying these Instructions without prior written permission and further copy contents verification by the Manufacturer is prohibited.

2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

[A000178] See: “ECO Seamless steel doors Operating and Maintenance Manual”.

3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So - opening width;
Ho - opening height;
Si - clear passage width;
Hi - clear passage height.

4. INSTALLATION REQUIREMENTS

[B000118] The doors may be installed in reinforced concrete walls, brick walls or in steel frames. The room where the door is to be installed must be completely finished (with the walls covered in plasterwork and the flooring finished). The finished walls must be free of defects in workmanship. The room must be dry and free of chemicals detrimental to paint coats.

Both the side walls and the headwall with the door installation opening lintel must be truly vertical and square to the floor, and finished.



Do not install the door before the finishing works (i.e. plastering, grinding, etc.).

The flooring at the bottom gasket shall be level and built to ensure free outflow of water. Assure proper ventilation in the room (for drying of materials).

[A000086] The clear installation area must be free of all pipes, lines, cables, etc.

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

[A000178] See: “ECO Seamless steel doors Operating and Maintenance Manual”.

6. INSTALLATION ERRORS

[B000168] There is a risk of installation errors which might otherwise be easily avoided by following these rules:

- the door leaf must have equal diagonals with the door closed;
- all side play between the frame and the leaf must be identical;
- the door leaf shall open smoothly and without effort, and adhere firmly to the entire frame circumference;
- all fasteners must be properly tightened;
- all gaps between the door frame and the wall must be sealed tight;
- the product accessories work properly;
- the lining cannot cover the frame too much.

Failure to follow these basic guidelines will result in operating problems with the product, product damage or loss of guarantee rights.

7. INSTALLATION INSTRUCTIONS

[A000041] Proper operation largely depends on correct installation of the product.

The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[A000164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

[B000113] Two installation types are possible:

- indirect - through holes in the opening frame using steel anchors,
- direct - through anchoring plates using steel anchors.

• [C000281] **Anchors are not included in the installation kit.** The type

and structure of the building material to which the door will be fastened determines the choice of the mounting elements.

- The length of the mounting screws and wall anchors should be chosen so that the minimum depth of their insertion into the wall made of aerated concrete elements or structural clay tiles is at least 120 mm, and the minimum depth of insertion into the wall made of full ceramic bricks, calcium-silicate bricks and in the concrete and reinforced concrete homogeneous walls is at least 60 mm.
- **Do not transport the door placed horizontally with the lining facing downwards.**
- **Do not transport the door by holding the hardware (handle)**



- [A000026] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.**
- [A000028] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**

7.1. INSTALLATION SEQUENCE

Fig. 1 The door is delivered fully assembled to the customer. The packaging enclosed with the door includes the following accessories: door handle, lock cylinder, set of keys, adjustment plates, counter-bolt, and other, depending on the door equipment type.

The door can be installed with or without the threshold. The external doors are enclosed with the threshold and the drip cap, which are not pre-assembled.

Fig. 2 There are two possible installation types of the ECO seamless door:

- on steel plugs installed directly in the frame holes. The pin type depends on the wall material;
- directly on the anchoring plates welded to the frame.



The plugs are not included in the installation kit. The selection of fasteners heavily depends on the type and structure of the building material to which the doors will be fixed.

Fig. 3 Start the installation with the following actions:

- Check that the frame posts are vertical and the lintel is horizontal.
- Check that the door width at the bottom is identical to the door width at the top.

Fig. 4 Check the door installation opening dimensions:



The doors feature protection boxes which are not considered in the clear opening. During installation, make the corresponding holes in the wall in the required places, to ensure the free installation of the frame.

Fig. 4.1 For the corner frame, check the following:

- The opening width S_o must be 73 mm less than the outer dimension of the frame of the single-leaf door;
- The opening width S_o must be 75 mm less than the outer dimension of the frame of the double-leaf door;
- The opening height H_o must be 41 mm less than the outer dimension of the frame of the single or double-leaf door.

Fig. 4.2 For the inner frame:

- The opening width S_o must be 28 mm larger than the outer dimension of the frame of the single or double-leaf door;
- The opening height H_o must be 15 mm larger than the outer dimension of the frame of the single or double-leaf door.

Fig. 5 Mind the type of the anchors (wall plugs) in use. They must have flat heads to be flush with the frame shape wall surface when fully screwed in.

The Φ 10 anchor holes are factory made.

Fig. 6 The seamless steel doors are delivered with the bottom transport threshold.

The transport threshold can be screwed in (in the doors with the clear passage width of 80, 90 or 100). The screwed transport threshold is an angle bar sized 21 x 21 [mm].

The transport threshold can be welded (in the doors with the dimensions otherwise than stated above).

The welded transport threshold is a channel bar sized 35 x 15 [mm].

Handle the transport threshold of the seamless steel door as follows:

- unscrew and remove before installation (in the doors with the clear passage width of 80, 90 or 100);
- cut out and remove before installation (in the doors with the dimensions otherwise than stated above);
- leave as is to be cast in concrete, if the flooring is not yet finished.

Fig. 7 Separate the door leaf from the frame:

- driving out the hinge pins, or
- by removing the M6 bolts which fasten the inner parts of the hinges to the door leaf.

Fig. 8 Set and anchor the door frame in the opening with the wall plugs installed **ONLY ON THE HINGE SIDE** at the top.



ATTENTION When drilling out the installation holes, keep the hole axes offset from the frame towards the inner side of the door. This will prevent the wall from cracking around the drilling points and loss of installation stability.

Anchor the two holes out of the four on the hinge side.

In the double-leaf door, install the first anchors in the two top holes on both sides of the frame.

Fig. 9 When anchoring the frame to the wall, remember that excessive tightening of the anchors may pull the frame wall towards the installation hole and visibly deform the frame. It is recommended to use spacing stops, e.g. wooden blocks at the installation holes to prevent deformation of the frame.

Fig. 10 Mount the door leaf in the frame and visually inspect that the leaf fully mates with the frame. Use a level to verify this.

Fig. 11 If the door leaf does not fully mate with the frame, correct this by shifting the non-anchored parts of the frame in or out of the opening to have the door rebate mate completely around the entire circumference.

Fig. 12 If the visual mating is achieved, anchor the remaining frame holes. Mind Section 9 of this manual. For the double-leaf door, drill a hole in the floor for the seat of the bottom bolt bar of the passive leaf.

Fig. 13 Check the door closing action once the frame has been anchored. Adjust the door so that the leaf closes smoothly inside the frame. If the leaf fails to close in the frame despite the previous adjustment, the frame holes may need slight broaching by filing off the edges.

Fig. 14 Once the door leaves have been adjusted and the door frame anchored, thoroughly seal the gap between the wall edge and the frame with a cement mortar or a PU foam. The frame must be fastened tight to prevent its deformation during operation of the door.

7.2. INSTALLING THE HINGES

The ECO DSp-1 and ECO DSp-2 seamless steel doors feature two hinges. One of the hinges is a spring-action hinge which assures self-closing of the door.

Having installed the door in the frame, use a rubber mallet to install the pins of both hinges. Adjust the closing force of the spring-action hinge by placing an Allen key in the hinge pin hinge and then turning the key in the door closing direction to set the spring tension, i.e. the force required to shut the door. Next, lock the spring with the bolt installed in the hinge hole. Verify that the hinge has been properly set by opening the leaf at 45 degrees and letting it close itself. Do not keep the hinge spring tensioned if a door closer is used. The adjusting hinge can be located in the top or bottom part of the door.

Do the following to properly install the hinges on the ECO DSp-1 and DSp-2 seamless steel doors:

- align the inner hinge parts (1) within the outer hinge parts (2);
- drive in the hinge pins (3) with a rubber mallet;
- use an Allen wrench (4) to set the hinge spring tension;
- lock the spring with the counter-bolt (5);

7.3. ADJUSTING THE DOOR LEAF

The leaf of the seamless steel doors can be adjusted with special shims included in the accessories box. If the installed leaf drops down and the bottom edge rubs against the floor or the leaf is too high up and the

top leaf edge rubs against the lintel, slightly loosen the M6 bolts which fasten the inner hinge parts to the leaf and slide in the shims under the hinges. The shims located under the top hinge will lower the leaf; the shims under the bottom hinge will lift the leaf. The shims can be stacked to the desired thickness.

7.4. INSTALLING THE HARDWARE

Do the following to install the hardware on the ECO DSp-1 and DSp-2 seamless steel doors:

- insert the lock cylinder (1) in the lock opening;
- fasten the lock cylinder with the bolt (2);
- insert the handle spindle (3) in the upper lock hole;
- install the steel handle plates (4);
- tighten the handle plates together with the bolts (5) and the bushes (6): note that the bolts (5) must be inserted from the inner side of the leaf, and the bushes (6) should be on the outer leaf side;
- lock the spindle (3) in the handle grip (4) with the Allen socket screws (7);
- put the covers on the handle plate (8).

The handles should be fastened tight and should not swing away from the door surface. Sometimes the leaf does not close shut in the frame after installing the hardware. If this happens, use a hand file to broach the lock holes in the frame.

7.5. DOOR CLOSER INSTALLATION

Install the door closer as instructed in the installation manual of the device manufacturer. Fasten the door closer to the leaf using the factory made holes on the mounting plate. Sheet metal screws can damage the door leaf. The door shell is reinforced at the door closer installation area.

7.6. INSTALLING THE ANTI-PANIC HARDWARE

Do the following to install the anti-panic hardware on the ECO DSp-1 and DSp-2 seamless steel doors:

- Press in the anti-panic lever handle (1) into the lever seats (2);
- Insert the lever mandrel (3) in the upper lock hole;
- Locate the lever (2) to the door leaf shell on the inner side;
- Locate the handle (4) to the door leaf shell on the outer side;
- Tighten the lever (2) to the handle (4) with the assembly kit parts (5);
- Install the plastic fascia (6) on the lever (2);
- Install the plastic fascia (7) on the lever (2);
- Tighten the plastic fascia (7) with the assembly kit parts (8);



Attention: The anti-panic hardware set is fastened to the door leaf with four M5 bolts on the hinge side and with two M5 bolts and two M5 sets (bolt and bush) on the lock side.

7.7. ANTI-BURGLARY BOLTS

The ECO DSp-1 and ECO DSp-2 seamless steel doors do not have anti-burglary bolts. These bolts are an optional accessory screwed into the door leaf on the hinge side with the purpose of: preventing the removal of the door leaf after dismantling the hinge pins by unauthorised persons when the door is locked.

7.8. INSTALLING THE THRESHOLD AND DRIP CAP

The ECO DSp-1 and ECO DSp-2 external seamless steel doors feature a threshold with a gasket and a drip cap. These parts prevent ingress of water through the top and bottom edges of the door leaf.

The external door threshold is fastened directly to the flooring with $\phi 10$ wall plugs installed in the factory-made holes. The drip cap is bolted to the frame lintel with 4.2 sheet metal screws.



ATTENTION Mind the installation height of the drip cap. An incorrect installation height of the drip cap may result in collision with the door leaf.

8. REMOVING THE DOOR

1. Open the door;
2. Drive out the hinge pins;
3. Remove the leaf clear of the hinges while holding the leaf in the vertical;
4. Remove the frame from the wall opening.

9. FINISHING TASKS

[B000164] On completing the installation, check if the product has a marking plate in accordance with the standard, contact an authorised service company if it is not present.



- On completing the installation, remove the plastic sheet from the product. Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.
- [A000167] Inspect the product visually and make sure that there are no signs of mechanical maladjustment, mechanical damage or wear.
- [B000075] **Before the first opening, the correct installation should be verified in line with the Installation & Operating Instruction.**
- **The product is installed properly when its operation is easy and its leaf moves smoothly.**
- [A000069] **After completing the installation, the installer must train the user on how to use the product. The installer must instruct all the users on to use the product safely in accordance with the Operating Manual. It is prohibited for untrained persons to use the product.**
- [A000180] **After making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner.**
- [B000007] **Do not use this product in the case of faulty operation or damage to components. Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.**
- [A000011] All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

[A000079] **The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

INHALT

1. Allgemeine Informationen.....	5
2. Begriffe und definitionen nach norm	5
3. Zeichenerklärung	5
4. Erforderliche montagebedingungen.....	5
5. Umweltschutz	5
6. Fehler bei der montage	5
7. Montageanleitung	6
7.1. Montager Reihenfolge	6
7.2. Montage der scharniere.....	7
7.3. Nachstellen des türflügels.....	7
7.4. Montage der beschläge.....	7
7.5. Montage des obertürschliessers.....	7
7.6. Montage der panikbeschläge	7
7.7. Aushebelungsschutz	7
7.8. Montage der schwelle und der wasserschenkelteile	7
8. Ausbau der türen.....	7
9. Abschliessende montagearbeiten.....	8



[A000177] **Bevor Sie mit der Montage anfangen, machen Sie sich mit der vorliegenden Montageanleitung und der Bedienungs- und Wartungsanleitung Stahltür ECO bekannt; bitte befolgen Sie deren Empfehlungen.**

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Stahltür ECO“.



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [A000097] Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.
- [A000104] **Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der rechtlichen Anforderungen, der Anweisungen oder Empfehlungen aus der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und Garantien.**

[A000179] Die Musterzeichnungen in der Anleitung können sich im Detail voneinander unterscheiden. Gegebenenfalls werden diese Details auf gesonderten Zeichnungen dargestellt. Bei der Montage sind je nach verwendeter Montagetechnik die Sicherheitsvorschriften für Montage-, Schlosser- und Elektrowerkzeugarbeiten sowie die geltenden Normen, Vorschriften und die einschlägigen Bauunterlagen zu beachten. Bei Montage-/Reparaturarbeiten sind alle Bauteile vor Putz-, Zement- oder Gipsabsplittungen zu schützen. Sie könnten Flecke hinterlassen. Nach Beendigung der Montage und Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und vor Beschädigung geschützt werden. [B000158] Die Art und die Struktur des Baustoffes, an den das Produkt angebracht wird, entscheiden über die Auswahl der Befestigungselemente. Die bei der Montage verwendeten Spreizstifte und Anker brauchen eine bautechnische Zulassung, ihre Auswahl muss mit den Anweisungen des Herstellers übereinstimmen und auf die Übertragung der entstehenden Belastungen abgestimmt sein. Zu diesem Zweck muss sich der Montagetechniker nach den im Lieferumfang enthaltenen Leitlinien zur Auswahl der Montageelemente richten. Die angewendeten Montageelemente dürfen sich nicht negativ auf den Betrieb der Produkte auswirken.



[A000152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[A000122] Der Hersteller haftet nicht für Schäden und nicht richtige Funktion, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt mit Anlagen anderer Hersteller eingesetzt wird. Dies hat zusätzlich zur Folge, dass man eine vom Hersteller erteilte Garantie verliert.

[B000129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden,

die den Lagerungszustand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten.



Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.

[A000157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.

[B000167] Während des Transport oder der Aufbewahrung ist die Tür vertikal zu stellen.

[A000153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

[A000134] Diese Anleitung darf ohne Schriftliche Genehmigung und nachträgliche Verifizierung des Inhalts durch den Hersteller nicht vervielfältigt werden.

2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Stahltür ECO“.

3. ZEICHENERKLÄRUNG

- So - Breite der Öffnung,
- Ho - Höhe der Öffnung,
- Si - Lichte Durchgangsbreite,
- Hi - Lichte Durchgangshöhe.

4. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Die Türen dürfen an Wänden aus Stahlbeton, Ziegeln oder Stahlrahmen montiert werden. Die Tür sollte in einem komplett ausgefertigten Raum (verputzte Wände, fertiger Fußboden) eingebaut werden. Die Wände sollten fehlerfrei ausgefertigt sein. Der Raum sollte trocken und frei von den für Lackschichten schädlichen chemischen Stoffen sein.

Sowohl die Seitenwände als auch die Stirnwand und Sturz der Montageöffnung der Tür sollten vertikal und horizontal im Verhältnis zum Fußboden liegen und ausgefertigt sein.



Die Tür darf in keinem Raum montiert werden, in dem Fertigungsarbeiten (Verputzen, Vergipsen, Schleifen, Anstreichen usw.) geführt werden.

Im Bereich der unteren Dichtung sollte der Fußboden eben (nivelliert) sein, sodass sich ansammelndes Wasser frei abfließen kann. Für ausreichende Raumlüftung (Trocknung) sorgen.

[A000086] Der für die Montage notwendige Raum muss frei von Rohren, Leitungen etc. sein.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.

5. UMWELTSCHUTZ

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Stahltür ECO“.

6. FEHLER BEI DER MONTAGE

Es besteht die Gefahr, dass Fehler bei der Montage auftreten, die leicht zu vermeiden sind, wenn Sie folgende Vorgaben beachten:

- Zarge nach Verschließen muss gleiche Diagonalen haben,
- Seitenspiele zwischen Türrahmen und Flügel müssen gleich sein,
- der Flügel muss leicht und fließend schließen und an der Zarge bündig anliegen,
- alle Verbindungselemente müssen richtig verschraubt werden,
- Füllung der Freiräume zwischen der Zarge und der Wand muss dicht sein,
- die Ausrüstung des Produkts muss betriebsfähig sein,
- die Verkleidung darf die Zarge nicht übermäßig abdecken.

Bei Nichteinhaltung der vorgenannten Grundempfehlungen kann zu Schwierigkeiten beim reibungslosen Funktionieren des Produkts, Beschädigungen oder Verlust der Garantie führen.

7. MONTAGEANLEITUNG

Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.

[A000164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen unberührt sein und sich zum Einsatz eignen.

[B000113] Möglich sind zwei Montagevarianten:

- a) direkt - durch Öffnungen in der Zarge, mithilfe von Stahldübeln,
- b) indirekt - durch Ankerbleche, mithilfe von Stahldübeln.

[C000281] **Die Dübel sind im Lieferumfang nicht enthalten.** Die Art und die Struktur des Baustoffes, an den die Tür angebracht wird, entscheiden grundsätzlich über die Auswahl der Befestigungselemente.

- Die Montageschrauben und Spreizdübeln müssen so lang sein, dass ihre minimale Vertiefung im Mauerwerk aus Porenbetonelementen und Thermoziegeln mindestens 120 mm und bei Mauerwerken aus Vollziegeln, Kalksandsteinen und Betonelementen sowie in einschichtigen Wänden aus Beton und Stahlbeton - mindestens 60 mm beträgt.
- **Beim Tragen darf die Tür nicht horizontal, mit der Verkleidung nach unten gerichtet, gehalten werden.**
- **Beim Tragen darf die Tür nicht an den Beschlägen (Drückern) gehalten werden.**



- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [A000028] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**

7.1. MONTAGEREIHENFOLGE

Abb. 1 Die Tür wird im montierten Zustand angeliefert. In der mitgelieferten Verpackung finden Sie je nach Türausrüstung: Drücker, Zylinder, Schlüssel, Verstellbleche, einen Konterstift oder anderes Zubehör.

Die Tür kann mit oder ohne Schwelle eingebaut werden. Die den Außentüren beigelegten Elemente: Schwelle und Wasserschenkelbleiste sind nicht montiert.

Abb. 2 Die Manteltüren ECO können auf folgende Art und Weise montiert werden:

- mit Stahlstiften, direkt über Öffnungen in der Zarge. Die Art des Stifts hängt davon ab, aus welchem Werkstoff die Wand gefertigt wurde.
- direkt mit den an der Zarge festgeschweißten Ankerblechen



Die Stifte stellen keinen Bestandteil des Montagesets dar. Die Art und Struktur des Baustoffs, an dem die Tür montiert werden soll bedingt die Auswahl entsprechender Befestigungselemente.

Abb. 3 Vor Aufnahme der Montagearbeiten sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

- Die Horizontallage der Zargen und Vertikallage der Sturze überprüfen.
- Die Breite im unteren und oberen Teil der Türen überprüfen - sie sollte an beiden Stellen gleich sein

Abb. 4 Abmessungen der für die Tür vorbereiteten Montageöffnung überprüfen:



Die Tür ist mit Schutzbuchsen bestückt, die im Öffnungslicht nicht berücksichtigt wurden. Aus diesem Grund sind bei der Montage stellenweise Mauerstanzungen an erforderlichen Stellen zu errichten, sodass die Zarge problemlos eingesetzt werden kann.

Abb. 4.1 Bei Eckzargen und mauerumfassenden Zargen:

- Die Breite der Öffnung So sollte bei einflügeligen Türen um 73 mm kleiner als die Zargen-Außenmaße sein
- Die Breite der Öffnung So sollte bei zweiflügeligen Türen um 75 mm kleiner als die Zargen-Außenmaße sein
- Die Höhe der Öffnung Ho sollte bei zweiflügeligen Türen um 41 mm kleiner als die Zargen-Außenmaße sein

Abb. 4.2 Bei Innenzargen:

- Die Breite der Öffnung Ho sollte bei ein- und zweiflügeligen Türen um 28 mm größer als die Zargen-Außenmaße sein
- Die Höhe der Öffnung Ho sollte bei ein- und zweiflügeligen Türen um 15 mm größer als die Zargen-Außenmaße sein

Abb. 5 Die angewandten Verankerungen (Dübel) beachten. Sie sollten flach sein, sodass sie nach dem Festschrauben nicht über die Wandoberfläche des Zargenprofils hinausragen.

Die Öffnungen Φ 10 werden werkseitig erstellt.

Abb. 6 Die Stahlmanteltüren werden mit einer unteren "Transportschwelle" angeliefert.

Die "Transportschwelle" kann angeschraubt werden (Option bei Türen mit einem Durchgangslicht von 80, 90, 100).

Anschraubbare "Transportschwelle" in Form eines Winkelprofils mit den Abmessungen 21 x 21 [mm]

Die "Transportschwelle" kann angeschweißt werden (Option für Türen mit anderen Abmessungen als die genannten)

Angeschweißte "Transportschwelle" in Form eines U-Profils mit den Abmessungen 35 x 15 [mm]

Bei den Stahlmanteltüren ist die "Transportschwelle":

- vor der Montage zu entfernen (Option bei Türen mit einem Durchgangslicht von 80, 90, 100).
- vor der Montage weg zu schneiden (Option für Türen mit anderen Abmessungen als die genannten)
- einbetoniert werden, wenn kein Fertigfußboden vorhanden ist

Abb. 7 Den Flügel von der Zarge lösen:

- die Scharnierstifte heraus schlagen oder
- die Schrauben M6 lösen, die den Türflügel mit den Innenteil des Scharniers verbinden

Abb. 8 Die Zarge in der Öffnung einsetzen und im oberen Teil "NUR SCHARNIERSEITIG" verankern.



ACHTUNG Beim Bohren der Öffnungen sollte beachtet werden, dass die Öffnungsachse von der Zarge, „von der Türinnenseite“ abgeht. Damit wird Mauerbrüchen im Bohrbereich und somit einem Verlust solider Montage verhindert.

Scharnierseitig an zwei der vier Öffnungen verankern. Bei zweiflügeligen Türen

Die vorläufige Ankerung über die zwei oberen Öffnungen sollte beidseitig vorgenommen werden.

Abb. 9 Bei der Verankerung der Zarge an der Mauer ist zu beachten, dass bei einer zu festen Befestigung des Ankers die Zarge eingedrückt und sichtbar verformt werden kann. Aus diesem Grund sind in der Nähe der Montageöffnungen Distanzstücke zu verwenden: z.B. kleine Holzblöcke, die eine Verformung verhindern

Abb. 10 Flügel anlegen und überprüfen, ob der Türflügel an der Zarge anliegt. Mit einer Wasserwaage überprüfen.

Abb. 11 Sollte der Flügel an der Zarge nicht bündig anliegen, ist er über eine Bewegungen der noch nicht verankerten Zargenelemente nach Innen und Außen der Öffnung zu einzustellen, sodass die an der Tür vorhandene Anschlagdichtung umlaufend anliegt.

Abb. 12 Wird der gewünschte visuelle Effekt erzielt, ist die Zarge zu verankern - dabei Punkt 9 beachten. Bei zweiflügeligen Türen ist eine Öffnung für die Buchse des unteren Verriegelungsstabs am Passivflügel im Fußboden zu erstellen.

Abb. 13 Nach der Verankerung ist zu überprüfen, ob die Tür richtig schließt. Die Tür ist einzustellen, sodass der Flügel leicht in der Zarge schließt. Wenn die Tür trotz der vorgenommenen Einstellung nicht sachgemäß schließt, müssen die Öffnungen in der Zarge angesägt werden.

Abb. 14 Nach der Einstellung der Flügel und der Verdübelung der Zarge muss der Raum zwischen der Mauer und der Zarge dicht mit Zementmörtel oder PU-Schaum gefüllt werden. Die Zarge muss steif eingebaut werden, sodass keine Verformung der Tür im Wege ihrer Benutzung möglich ist.

7.2. MONTAGE DER SCHARNIERE

Die Stahlmanteltüren ECO DSp-1 und ECO DSp-2 sind mit jeweils zwei Scharnieren bestückt. Mit dem Federscharnier wird die Tür automatisch verschlossen.

Nachdem die Tür in der Zarge eingesetzt wurde, sind die Stifte beider Scharnieren mit einem Gummihammer einzuschlagen. Die Einstellung der Schließkraft eines Federscharniers erfolgt mit einem Innensechskantschlüssel, der in der Stiftbuchse des Scharniers platziert werden soll. Indem der Schlüssel in der Schließrichtung der Tür umgedreht wird, wird die Federspannung und somit die für die Türschließung benötigte Kraft eingestellt. Die Feder wird mit einem Stift verriegelt, der in der Scharnieröffnung zu platzieren ist. Die sachgemäße Einstellung wird überprüft, indem der Flügel in einem Winkel von 45 geöffnet wird. Anschließend muss überprüft werden, ob die Tür selbständig schließt. Bei Anwendung eines Obertürschließers darf die Scharnierfeder nicht gespannt sein. Das Einstellscharnier kann sich sowohl im unteren als auch im oberen Teil der Tür befinden.

Bei der Montage der Scharniere an der Stahlmanteltür ECO DSp-1 und ECO DSp-2 ist folgendermaßen vorzugehen:

- die Innenteile des Scharniers (1) in den Außenteilen des Scharniers (2) einsetzen
- Scharnierstifte (3) mit einem Gummihammer einschlagen
- Federn im Scharnier mit einem Innensechskantschlüssel (4) einstellen
- Feder mit einem Konterstift (5) verriegeln

7.3. NACHSTELLEN DES TÜRLÜGELS

Bei den Stahlmanteltüren können die Türflügel mit speziellen Unterlegscheiben nachgestellt werden, die Sie in der Zubehörbox finden können. Wenn der Türflügel nach der Montage absinkt

"der untere Türflügelteil am Fußboden reibt" oder der Türflügel zu hoch angehoben ist "der obere Türflügelteil am Sturz reibt" sind die Befestigungsschrauben M6 zur Befestigung der inneren Scharnierteile am Türflügel leicht zu lockern und Verstelleisen einzusetzen. Werden die Unterlegscheiben unter dem oberen Scharnier platziert, wird der Türflügel abgesenkt, unter dem unteren Scharnier - wird der Türflügel angehoben. Die Verstelleisen können in Verbund angewendet werden, sodass die jeweils gewünschte Stärke erreicht werden kann.

7.4. MONTAGE DER BESCHLÄGE

Bei der Montage der Beschläge an der Stahlmanteltür ECO DSp-1 und ECO DSp-2 ist folgendermaßen vorzugehen:

- Zylinder (1) in die obere Schlossöffnung schieben
- Zylinder mit der Schraube (2) befestigen
- Drückerstift (3) in die obere Schlossöffnung schieben
- Stahlschilder der Drücker (4) anlegen
- die Schilder mit Schrauben (5) und Muttern (6) verschrauben, dabei beachten, dass die Schrauben (5) sich von der Innenseite des Flügels und die Muttern (6) von der Außenseite des Flügels befinden
- den Stift (3) in der Drückerhalterung (4) mit Sechskantschrauben (7) verriegeln
- Blenden (8) auf das Stahlschild aufsetzen

Die Drücker sollten steif montiert werden und dicht an den Türoberflächen anliegen. In manchen Fällen kann es sich erweisen, dass die Tür nach der Montage der Beschläge nicht richtig schließt. In einem solchen Fall sind die in der Zarge vorhandenen Öffnungen fürs Schloss manuell zu feilen.

7.5. MONTAGE DES OBERTÜRSCHLIEßERS

Die Montage des Obertürschließers ist gemäß Anleitung des Herstellers durchzuführen. Der Obertürschließer ist über die in der Montageplatte werkseitig vorgerichteten Öffnungen zu befestigen. Bei einer Montage mit Blechschrauben kann der Türflügel beschädigt werden. An der Montagestelle des Obertürschließers wurde die Türverkleidung mit zusätzlicher Verstärkung bestückt.

7.6. MONTAGE DER PANIKBESCHLÄGE

Bei der Montage der PANIKBeschläge an der Stahlmanteltür ECO DSp-1 und ECO DSp-2 ist folgendermaßen vorzugehen:

- Griff des PANIKHebels (1) in die Buchsen des Hebels (2) stecken
- Hebelstift (3) in die obere Schlossöffnung schieben
- Hebel (2) von der Innenseite am Türmantel anlegen
- Drücker (4) von der Außenseite am Türmantel anlegen
- Hebel (2) und Klinke (4) mit dem Montageset (5) zusammenschrauben
- Am Hebel (2) eine Kunststoffabdeckung (6) anlegen
- Am Hebel (2) eine Kunststoffabdeckung (7) anlegen
- Kunststoffabdeckung (7) mit dem Montageset (8) zusammenschrauben



Bemerkungen: Das Set der PANIKBeschläge wird scharnierseitig mit vier Schrauben M5, schlossseitig mit zwei Schrauben M5 und zwei Sets M5 (Schraube + Mutter) befestigt

7.7. AUSHEBELUNGSSCHUTZ

Die Stahlmanteltüren ECO DSp-1 und ECO DSp-2 wurden mit keinem Aushebelungsschutz bestückt. Der Aushebelungsschutz ist als Option erhältlich. Er wird scharnierseitig montiert und erfüllt die folgende Funktion:

- sie verhindern, dass der mit Schlüssel verschlossene Flügel nach Abbau der Scharnierstifte durch Drittpersonen abgenommen werden kann.

7.8. MONTAGE DER SCHWELLE UND DER WASSERSCHENKELLEISTE

Die Stahlmanteltüren ECO_DSp-1 und ECO_DSp-2 sind in der Ausführung für den Innenbereich mit einer abgedichteten Schwelle und einer Wasserschenkelkelleiste ausgerüstet. Diese Elemente verhindern, dass im oberen und unteren Türteil Wasser eindringen kann.

Die Schwelle für Außentüren wird mit Montagestiften $\phi 10$ über die werkseitig vorgerichteten Öffnungen direkt am Fußboden befestigt. Die Wetterschenkelkelleiste wird am Zargensturz mit Blechschrauben 4.2. befestigt.



ACHTUNG Bei der Montage der Wasserschenkelkelleiste ist ihre Befestigungshöhe besonders zu beachten. Bei unsachgemäßer Montage der Wasserschenkelkelleiste kann es nämlich zu Kollisionen zwischen dem Türflügel und diesem Bauteil kommen.

8. AUSBAU DER TÜREN

1. Tür öffnen
2. Scharnierzapfen heraus schlagen
3. Flügel aus den Scharnieren herausnehmen, dabei die vertikale Stellung der Tür beachten
4. Zarge aus der Öffnung ausbauen

9. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B000164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem normgemäßen Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



- Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.
- [A000167] Das Produkt einer visuellen Prüfung auf mechanische Verstellungen, Beschädigungen oder Verschleiß unterziehen.
- [B000075] Die sachgemäße Montage ist nach Anweisungen der Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Öffnen des Tores zu überprüfen.
- Das Produkt gilt als sachgemäß montiert, wenn es problemlos bedient werden kann und der Flügel sich unbehindert bewegen lässt.
- [A000069] Nach Beendigung der Installation ist der Montagetechniker verpflichtet, eine Einweisung bezüglich der Nutzung des Produktes durchzuführen. Der Montagetechniker ist verpflichtet, alle Benutzer bezüglich der sicheren Nutzung des Produktes gemäß der Betriebsanleitung einzuweisen. Nicht eingewiesene Personen dürfen das Produkt nicht verwenden.
- [A000180] Nach Beendigung der Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln.
- [B000007] Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit oder Beschädigung der Komponenten den Betrieb einstellen. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montagetechniker kontaktieren.
- [A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.
- [A000151] Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

[A000079] Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A000048] Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt.

Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quelltext zu betrachten.

TABLE DE MATIERES

1. Informations générales	9
2. Termes et définitions normatives	9
3. Signification des symboles	9
4. Conditions requises de montage	9
5. Protection de l'environnement	9
6. Erreurs de montage	9
7. Instructions d'installation	9
7.1. Ordre d'installation	10
7.2. Montage des charnières	11
7.3. Ajustement du battant	11
7.4. Montage des ferrures	11
7.5. Montage du ferme-porte	11
7.6. Montage de la ferrure panique	11
7.7. Pannetons anti-enfoncement	11
7.8. Montage du seuil et de l'auvent gouttes d'eau	11
8. Démontage d'une porte	11
9. Opérations finales	12



[A000177] **Avant de procéder à l'installation, lire attentivement le présent Manuel d'installation et le Manuel d'utilisation et d'entretien Bloc-portes ECO et suivre toutes leurs consignes.**

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Bloc-portes ECO ».



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [A000097] Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.
- [A000104] **Le non-respect des consignes de sécurité, exigences légales, recommandations et conseils indiqués dans le présent manuel d'installation et d'utilisation dispense le Fabricant de tout engagement et garantie.**

[A000179] Les figures explicatives contenues dans le manuel peuvent différer sur le plan des détails d'exécution. Le cas échéant, il est possible de consulter les détails sur les figures séparées. Au cours des travaux de montage, il faut respecter les consignes de sécurité relatives aux travaux de : montage, serrurerie, effectués au moyen d'outils électriques en fonction de la technologie de montage mise en œuvre. Il convient de suivre également les normes, les réglementations et la documentation de construction y relative qui sont en vigueur. Au cours des travaux de montage/de réparation, tous les éléments doivent être protégés contre les écaillages d'enduit, de ciment ou de plâtre. Ils sont susceptibles de laisser des taches.

Après avoir terminé le montage et vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire. Il faut le protéger contre l'endommagement et le conserver soigneusement.

[B000158] Le type et la structure du matériau de construction, auquel le produit sera fixé, détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation. Les chevilles ou les ancrages utilisés pour l'assemblage doivent être approuvés pour une utilisation dans la construction, et leur choix doit être conforme avec les instructions du fabricant et approprié en raison de la possibilité de transférer des charges se produisant. A cet effet, l'installateur doit se servir d'instructions pour le choix d'éléments de fixation fournies par leur fabricant. Les éléments d'assemblage utilisés ne peuvent pas affecter négativement le fonctionnement du produit.



[A000152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[A000122] Le fabricant décline toute responsabilité des dommages et dysfonctionnements causés par l'exploitation du produit en combinaison avec des éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par le Fabricant.

[B000129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit

où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages.



Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées.

[A000157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[B000167] La menuiserie transportée ou stockée doit être positionnée verticalement sur ses bords inférieurs.

[A000153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

[A000134] Il est interdit de reproduire ce manuel sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son contenu par le Fabricant.

2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Bloc-portes ECO ».

3. SIGNIFICATION DES SYMBOLES

- So - largeur de la baie,
- Ho - hauteur de la baie,
- Si - largeur de la baie de passage,
- Hi - hauteur de la baie de passage.

4. CONDITIONS REQUISES DE MONTAGE

Die Türen dürfen an Wänden aus Stahlbeton, Ziegeln oder Stahlrahmen montiert werden. Die Tür sollte in einem komplett ausgefertigten Raum (verputzte Wände, fertiger Fußboden) eingebaut werden. Die Wände sollten fehlerfrei ausgefertigt sein. Der Raum sollte trocken und frei von den für Lackschichten schädlichen chemischen Stoffen sein.

Sowohl die Seitenwände als auch die Stirnwand und Sturz der Montageöffnung der Tür sollten vertikal und horizontal im Verhältnis zum Fußboden liegen und ausgefertigt sein.



Die Tür darf in keinem Raum montiert werden, in dem Fertigungsarbeiten (Verputzen, Vergipsen, Schleifen, Anstreichen usw.) geführt werden.

Im Bereich der unteren Dichtung sollte der Fußboden eben (nivelliert) sein, sodass sich ansammelndes Wasser frei abfließen kann. Für ausreichende Raumlüftung (Trocknung) sorgen.

[A000086] L'espace requis pour l'installation doit être exempt de toutes sortes de tubes, tuyaux, etc.

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.

5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Bloc-portes ECO ».

6. ERREURS DE MONTAGE

Lors du montage, il existe un risque d'erreurs que vous pouvez facilement éviter en veillant à ce que :

- les diagonales du bâti soient égales après la fermeture de la porte,
- les jeux latéraux entre le bâti et le battant soient égaux,
- le battant s'ouvre facilement et adhère correctement au bâti,
- tous les connecteurs soient bien vissés,
- le remplissage de l'espace entre le bâti et le mur soit étanche,
- les accessoires du produit fonctionnent correctement,
- la doublure n'obstrue pas excessivement le bâti.

Le non-respect des recommandations de base susmentionnées peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages au produit ou, en conséquence de ceci, la perte de garantie.

7. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct.

Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués

conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.

[A000164] Avant de procéder au montage, vérifiez que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

[B000113] Deux types de montage sont prévus :

- a) direct - à travers les trous dans le bâti, au moyen de chevilles en acier,
- b) indirect - à travers les tôles d'ancrage, au moyen de chevilles en acier.

[C000281] **Les chevilles ne sont pas incluses dans le kit de montage.**

Le type et la structure du matériau de construction, auquel la porte sera fixée, détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation.

- La longueur des vis de montage et des chevilles doit être appropriée de façon à ce que leur enfoncement minimal dans le mur maçonné en éléments de béton cellulaire et en éléments creux en terre cuite s'élève à 120 mm au minimum, et dans le mur maçonné en brique pleine en terre cuite, en brique silico-calcaire et en éléments de béton ainsi que dans le mur uniforme de béton et de béton armé s'élève à 60 mm au minimum.
- **Il est interdit de manipuler la porte horizontalement, le revêtement vers le bas.**
- **Il est interdit de manipuler la porte en maintenant les ferrures (poignée).**



- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A000028] **Veuillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**

7.1. ORDRE D'INSTALLATION

- Fig. 1 Les portes sont livrées au Client sous une forme assemblée. Le paquet fourni avec la porte contient les accessoires : poignée, cylindre, clés, plaquettes de réglage, tige de doublage ou d'autres accessoires en fonction du type d'équipement de la porte. La porte peut être montée avec ou sans seuil. Dans une porte en version extérieure, le seuil et l'auvent gouttes d'eau sont fournis avec le produit, mais non assemblés.
- Fig. 2 Il existe deux types de montage des blocs-portes ECO :
- au moyen des chevilles en acier, directement à travers les trous dans le bâti. Le type de cheville dépend du type de matériau constituant le mur.
 - directement au moyen des plaques d'ancrage soudées au bâti.



Les chevilles ne sont pas incluses au kit de montage. Le type et la structure du matériau de construction auquel sera fixée la porte détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation.

- Fig. 3 Le montage doit commencer par les opérations suivantes :
- Vérifier si les montants sont verticaux et les linteaux - horizontaux
 - Vérifier si la largeur de la porte dans sa partie inférieure est égale à la largeur de la porte dans sa partie supérieure
- Fig. 4 Vérification des dimensions de la baie de montage de la porte :



La porte est équipée d'un coffre de blindage qui n'est pas pris en compte dans les dimensions de la baie. Par conséquent, lors de l'installation, pratiquez localement des niches dans le mur, aux endroits où il est nécessaire d'assurer de la place pour le montage du bâti.

- Fig. 4.1 Pour le bâti d'angle et à chevauchement :
- La largeur de la baie So doit être de 73 mm inférieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un battant
 - La largeur de la baie So doit être de 75 mm inférieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à deux battants
 - La hauteur de la baie Ho doit être de 41 mm inférieure

Fig. 4.2

à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un et à deux battants

Pour le bâti intérieur :

- La largeur de la baie So doit être de 28 mm supérieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un et à deux battants
- La hauteur de la baie Ho doit être de 15 mm supérieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un et à deux battants

Fig. 5

Faites attention aux chevilles (ancres) utilisées.

Celles-ci doivent avoir une tête plate, pour ne pas saillir au-delà du plan du profilé du bâti après le vissage.

Fig. 6

Les trous pour les ancrs Φ 10 sont préparés en atelier. Les blocs-portes en acier sont livrés au client avec seuil bas « de transport ».

Le seuil « de transport » peut être vissé (option pour les portes aux dimensions de 80, 90, 100 dans la baie de passage).

Le seuil de transport vissé est réalisé sous la forme d'une cornière aux dimensions de 21 x 21 [mm].

Le seuil de transport peut être soudé (option pour les portes aux dimensions autres que les susmentionnées).

Le seuil de transport soudé est réalisé sous la forme d'un profilé en U aux dimensions de 35 x 15 [mm].

Dans les blocs-portes en acier, le seuil « de transport » doit être :

- dévissé avant le montage (option pour les portes aux dimensions de 80, 90, 100 dans la baie de passage)
- découpé avant le montage (option pour les portes aux dimensions autres que les susmentionnées)
- laissé pour le bétonnage, si le sol n'est pas posé à l'état « prêt à l'emploi »

Fig. 7

Pour séparer le battant du bâti :

- brisez les broches des gonds, ou
- dévissez les vis M6 de fixation de la partie intérieure des gonds accompagnant le battant de porte

Fig. 8

Installez le bâti dans la baie et ancrez-le à l'aide des chevilles « UNIQUEMENT DU CÔTÉ DES CHARNIÈRES », au sommet.



ATTENTION Lors du perçage des trous, veillez à ce que l'axe des trous soit incliné par rapport au bâti et dirigé vers l'intérieur de la porte. Cela permettra d'éviter la fissuration du mur dans la zone de forage et donc la perte de stabilité de la structure.

Ancrez le bâti par deux des quatre trous du côté des charnières. Dans le cas des portes à deux battants, l'ancrage préliminaire par les deux trous supérieurs doit être effectué des deux côtés.

Fig. 9

Lors de l'ancrage du bâti au mur, n'oubliez pas qu'en cas de serrage excessif des ancrs, le cadre peut être enfoncé à l'intérieur et visiblement déformé. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser des butées « d'espacement », p. ex. des blocs de bois autour des trous de montage pour empêcher la déformation.

Fig. 10

Montez le battant et inspectez visuellement son adhésion au bâti. Vérifiez son ajustement à l'aide d'un niveau à bulle.

Fig. 11

En cas d'une mauvaise adhésion du battant au bâti, vous devez l'ajuster en déplaçant vers l'extérieur ou l'intérieur de la baie les parties du bâti qui ne sont pas encore ancrées, de sorte que la feuillure de porte adhère uniformément sur tout le périmètre.

Fig. 12

Après avoir obtenu l'effet visuel souhaité, terminez l'ancrage par tous les trous restants, tout en respectant les consignes du point 9. Dans le cas des portes à deux battants, percez dans le sol un trou pour loger le pêne inférieur du verrou du battant passif (semi-fixe).

Fig. 13

Une fois l'ancrage terminé, effectuez le contrôle de fermeture. La porte doit être ajustée de sorte que le battant s'enferme aisément dans le bâti. Si, malgré le réglage, le battant ne s'enferme pas dans son cadre, il peut être nécessaire d'aléser les trous dans le bâti.

Fig. 14

Après l'ajustement des battants et l'ancrage du bâti, l'espace entre le mur et le cadre doit être rempli fermement avec du mortier de ciment ou de la mousse

de polyuréthane. Le bâti doit être rigidement fixé, de manière à empêcher toute déformation au cours de l'exploitation de la porte par l'utilisateur.

7.2. MONTAGE DES CHARNIÈRES

Les blocs-portes en acier ECO DSp-1 et ECO DSp-2 sont équipés de deux charnières. L'une d'elles, « à ressort », permet la fermeture automatique du battant. Après avoir installé la porte dans son bâti, vous devez fixer les broches des deux charnières à l'aide d'un marteau en caoutchouc. Le réglage de la force de fermeture d'une charnière à ressort est réalisé en utilisant une clé Allen, que vous devez placer dans le logement de la broche de charnière. En tournant la clé Allen dans le sens de fermeture de la porte, ajustez la tension du ressort et donc la force nécessaire pour la fermeture du battant. Bloquez le ressort en plaçant la goupille dans l'orifice de la charnière. Vérifiez l'exactitude d'ajustement de la charnière en ouvrant le battant à un angle de 45° et observant s'il se ferme automatiquement. Si vous utilisez un ferme-porte, le ressort de la charnière ne peut pas être tendu. La charnière de réglage peut se trouver en haut ou en bas de la porte.

Pour installer correctement les charnières dans les blocs-portes en acier ECO DSp-1 et ECO DSp-2, procédez comme suit :

- installez les parties intérieures de la charnière (1) dans les parties extérieures de la charnière (2)
- à l'aide d'un marteau en caoutchouc, enfoncez les broches des charnières (3)
- à l'aide d'une clé Allen (4), réglez la tension du ressort dans la charnière
- bloquez le ressort de tension à l'aide de la goupille de doublage (5)

7.3. AJUSTEMENT DU BATTANT

- Dans les blocs-portes en acier, il est possible d'ajuster le battant de porte au moyen des cales spéciales fournies dans la boîte d'accessoires. Si, après le montage, le battant tombe - sa partie inférieure « frotte » le sol ou si le battant est trop élevé - sa partie supérieure « se frotte » contre le linteau, desserrez légèrement les vis M6 qui fixent les parties internes des charnières au battant et insérez les cales de réglage à cet endroit. La mise en place de cales sous la charnière haute fera baisser le battant, tandis que sous la charnière basse - le soulever. Les cales de réglage peuvent être combinées pour obtenir l'épaisseur désirée.

7.4. MONTAGE DES FERRURES

Pour installer les ferrures dans les blocs-portes en acier ECO DSp-1 ou ECO DSp-2, procédez comme suit :

- insérez le cylindre (1) dans l'orifice de la serrure
- fixez le cylindre à l'aide de la vis (2)
- insérez la broche de poignée (3) dans le trou supérieur de la serrure
- installez les plaquettes de poignée en acier (4)
- vissez les plaquettes de poignée entre elles à l'aide des vis (5) et des manchons (6), sans oublier que les vis (5) doivent se situer du côté intérieur du battant et les manchons (6) - du côté extérieur
- bloquez la broche (3) dans la poignée (4) à l'aide des vis Allen (7)
- placez les couvercles (8) sur les plaquettes en acier

Les poignées doivent être fixées de manière rigide et ne doivent pas s'écarter du plan de la porte. Dans certains cas, après l'installation de la ferrure, il peut s'avérer que le battant ne se ferme pas dans le bâti. Dans ce cas, en utilisant une lime manuelle, alésez les trous pour la serrure dans le bâti.

7.5. MONTAGE DU FERME-PORTE

Le montage du ferme-porte doit être effectué conformément aux instructions du fabricant. Le ferme-porte doit être fixé au battant par les trous préparés en usine sur la plaque de montage. Le montage à l'aide des vis autotaraudeuses risque d'endommager le battant. Le tablier de la porte à l'endroit de montage du ferme-porte est supplémentamment renforcé.

7.6. MONTAGE DE LA FERRURE PANIQUE

Pour installer la ferrure PANIQUE sur un bloc-porte en acier ECO DSp-1 ou ECO DSp-2, procédez comme suit :

- Enfoncez la manche du levier PANIQUE (1) dans le logement du levier (2)
- Insérez la broche du levier (3) dans le trou supérieur de la serrure
- Placez le levier (2) contre le blindage de la porte du côté intérieur
- Placez la poignée (4) contre le blindage de la porte du côté extérieur
- Vissez le levier (2) et la poignée (4) en utilisant le kit de montage (5)
- Installez le couvre-joint en plastique (6) sur le levier (2)
- Installez le couvre-joint en plastique (7) sur le levier (2)
- Vissez le couvre-joint en plastique (7) en utilisant le kit de montage (8)



Attention: L'ensemble de la ferrure PANIQUE est vissé au battant, du côté des charnières, à l'aide de quatre vis M5, tandis que du côté de la serrure - à l'aide de deux vis M5 et de deux kits M5 (vis + manchon).

7.7. PANNETONS ANTI-ENFONCEMENT

Les blocs-portes en acier ECO DSp-1 et ECO DSp-2 ne sont pas munis de pannetons anti-enfoncement. Les pannetons sont une option supplémentaire ; ils sont vissés au battant du côté des charnières et jouent le rôle suivant :

- ils empêchent l'enlèvement du battant après le démontage des broches d'articulation par des tiers lorsque la porte est fermée à clé.

7.8. MONTAGE DU SEUIL ET DE L'AUVENT GOUTTES D'EAU

Les blocs-portes en acier ECO_DSp-1 et ECO_DSp-2 en version extérieure sont équipés d'un seuil avec joint d'étanchéité et d'un auvent gouttes d'eau. Ces éléments protègent contre la pénétration d'eau dans la partie haute et basse du battant.

Le seuil d'une porte extérieure est fixé directement au plancher à l'aide des chevilles de montage $\phi 10$ à travers les trous préparés en atelier, tandis que l'auvent gouttes d'eau est vissé au linteau du bâti à l'aide des vis autotaraudeuses 4.2.



ATTENTION Lors du montage des gouttes d'eau, faites particulièrement attention à la hauteur de fixation. En cas d'un montage incorrect de l'auvent gouttes d'eau, celui-ci peut entrer en collision avec le battant.

8. DÉMONTAGE D'UNE PORTE

1. Ouvrez la porte
2. Défoncez les broches des charnières
3. Retirez le battant de ses charnières en faisant attention à ce qu'il soit positionné à la verticale
4. Démontez le bâti de sa baie

9. OPÉRATIONS FINALES

[B000164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.



- **Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit.** Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.
- [A000167] **Vérifier visuellement l'article et s'assurer qu'il n'existe aucun symptôme de dérèglement mécanique, d'endommagements mécaniques ni d'usure.**
- [B000075] **Avant la première ouverture, vérifiez si la porte est installée correctement, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation. Le produit est installé correctement si sa manipulation est facile et si son battant se déplace aisément.**
- [A000069] **Après avoir terminé l'installation, l'installateur est tenu d'assurer une formation sur la façon d'utiliser le produit. L'installateur est tenu de former tous les utilisateurs dans l'utilisation sécuritaire du produit en conformité avec le Mode d'emploi. Aucune personnes sans formation ne peuvent pas utiliser le produit.**
- [A000180] **Après avoir vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire.**
- [B000007] **Il est interdit d'utiliser le produit en cas de constatation de toute irrégularité de fonctionnement ou de tout dommage des sous-ensembles. Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.**
- [A000011] **Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

[A000079] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.**

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация.....	13
2. Термины и определения в соответствии со стандартом.....	13
3. Объяснения символов.....	13
4. Необходимые условия для установки.....	13
5. Защита окружающей среды.....	13
6. Ошибки монтажа.....	13
7. Инструкция по установке.....	14
7.1. Порядок установки.....	14
7.2. Монтаж петель.....	15
7.3. Регулировка створки двери.....	15
7.4. Монтаж фурнитуры.....	15
7.5. Монтаж доводчика.....	15
7.6. Монтаж фурнитуры rapic.....	15
7.7. Болты с функцией против взлома.....	15
7.8. Монтаж порога и отлива.....	15
8. Демонтаж дверей.....	16
9. Заключительные действия.....	16



[A000177] **Перед началом установки внимательно прочитайте данное Руководство по установке, а также Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию Стальные двери ECO следуйте их рекомендациям.**

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию Стальные двери ECO».



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [A000097] Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.
- [A000104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в данной инструкции по установке и эксплуатации освобождает Производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A000179] Содержащиеся в руководстве наглядные рисунки могут отличаться некоторыми деталями исполнения. В необходимых случаях эти детали показаны на отдельных рисунках. При монтаже необходимо соблюдать правила техники безопасности для монтажных и слесарных работ, проводимых с использованием электроинструментов в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывать действующие стандарты, нормативные акты и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы следует защитить от брызг штукатурки, цемента или гипса. Они могут оставлять пятна. После завершения монтажа и проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Их следует защитить от повреждений и старательно хранить.

[B000158] Вид и структура строительного материала, к которому будет прикреплено изделие, имеет существенное значение для выбора крепежа. Используемые для монтажа дюбели или анкеры должны иметь разрешение для применения в строительстве, а их подбор должен соответствовать рекомендациям производителя и соответствовать предусмотренной в этом случае нагрузке. Для этого установщик должен воспользоваться рекомендациями подбора крепежных элементов, полученными от производителя крепежных элементов. Применяемые монтажные элементы не могут отрицательно влиять на функционирование изделия.



[A000152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[A000122] Производитель не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за использования изделия с устройствами других поставщиков. Кроме того, это приводит к потере гарантии, предоставляемой Производителем.

[B000129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная,

горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхность) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковки. Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности.

[A000157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей.

[B000167] Транспортируемую или складываемую стелажку необходимо устанавливать в вертикальном положении на нижних краях.

[A000153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

[A000134] Запрещается воспроизведение данного руководства без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания Производителем.

2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию Стальные двери ECO».

3. ОБЪЯСНЕНИЯ СИМВОЛОВ

So - ширина проёма,
Ho - высота проёма,
Sj - ширина просвета прохода,
Hj - высота просвета проёма.

4. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

La porte peut être montée sur un mur de béton armé, de brique ou de cadres en acier. La pièce prévue pour le montage de la porte doit être entièrement finie (murs enduits, sol posé etc.), les murs doivent être exempts d'erreurs d'exécution. La pièce doit être sèche et exempte de produits chimiques nocifs pour les revêtements de peinture.

Tant les murs latéraux que la paroi frontale et le linteau de la baie de montage de la porte doivent être verticaux, perpendiculaires au sol et finis.



Ne jamais installer la porte dans les locaux où seront effectués des travaux de finition (ravalement, ponçage etc.).

Au niveau du joint bas, le sol doit être mis à niveau et réalisé de sorte à permettre la liberté de l'écoulement d'eau. Assurez une ventilation appropriée pour le séchage de la pièce.

[A000086] Пространство, необходимое для монтажа должно быть свободно от каких-либо труб, кабелей и т. д.

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.

5. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию Стальные двери ECO».

6. ОШИБКИ МОНТАЖА

Существует опасность, что при монтаже могут быть допущены ошибки, которых можно избежать, обращая внимание на то, чтобы:

- дверная коробка после закрытия имела равные диагонали,
- боковые зазоры между дверной коробкой и створкой двери были равными,
- створка открывалась легко и плавно и правильно прилегала к дверной коробке,
- все крепежные элементы были хорошо затянуты.
- заполнение пространства между рамой и стеной было плотным,
- оснащение изделия работало должным образом,
- обшивка не застревала слишком сильно дверной коробки.

Несоблюдение вышеупомянутых основных указаний может

привести к неполадкам в работе изделия, его повреждению и в результате привести к потере гарантии.

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки.

Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[A000164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

[B000113] Предусмотрены два вида монтажа:

- a) прямой - с помощью стальных дюбелей, непосредственно через отверстия в дверной коробке,
 - b) не прямой - через анкерные листы с помощью стальных дюбелей
- [C000281] **Дюбели не входят в состав монтажного комплекта.** Вид и структура строительного материала, к которому будут прикреплены двери, имеет существенное значение для выбора крепежа.

- Длина монтажных винтов и дюбелей должна быть выбрана так, чтобы их минимальное углубление в стене из элементов ячеистого бетона или керамических блоков составляло как минимум 120 мм, а в стене из сплошного керамического кирпича, силикатного кирпича или бетонных элементов, а также в однородной бетонной или железобетонной стене составляло как минимум 60 мм.
- **Запрещается переносить дверь горизонтально наружной обшивкой вниз.**
- **Запрещается переносить двери, держа за фурнитуру (ручку)**



- [A000026] **Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьезным источником опасности.**
- [A000028] **Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т.д.).**

7.1. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Рис. 1 Двери поставляются Клиенту в собранном виде. В упаковке, поставляемой с дверями, находятся следующие аксессуары: ручка, вкладыш, ключи, регулировочные пластины, контрирующий шип или другие аксессуары в зависимости от вида оснащения двери. Двери могут быть установлены и с порогом или без порога. В наружных дверях порог и отлив прилагаются к двери, но не установлены.

Рис. 2 Предусмотрены два вида монтажа дверей ECO:

- с помощью стальных дюбелей, непосредственно через отверстия в дверной коробке. Тип дюбеля зависит от типа материала, из которого выполнена стена
- непосредственно при помощи металлических анкерных стальных листов, привариваемых к раме



Штифты не входят в состав крепежного комплекта. Вид и структура строительного материала, к которому будут прикреплены двери, имеет существенное значение для выбора крепежа.

Рис. 3 Монтаж начинаем с выполнения следующих действий:

- Проверки вертикальности косяков и горизонтальности перемычек
- Проверки, равна ли ширина двери в нижней части ширине двери в верхней части

Рис. 4 Проверки размеров дверного проема, в котором будут установлены двери:



Двери оснащаются защитными коробками, размер которых не был учтен в просвете проема. Поэтому во время монтажа следует выполнить в стене соответствующие отверстия, которые обеспечат свободный монтаж дверной коробки.

Рис. 4.1 Для угловой и охватывающей дверной коробки:

- Ширина проема So должна быть на 73 мм меньше,

чем наружный размер дверной коробки для одностворчатых дверей

- Ширина проема So должна быть на 75 мм меньше, чем наружный размер дверной коробки для двухстворчатых дверей
- Высота проема Ho должна быть на 41 мм меньше, чем наружный размер дверной коробки для одно- и двухстворчатых дверей

Рис. 4.2 Для торцевой дверной коробки:

- Ширина проема So должна быть на 28 мм больше, чем наружный размер дверной коробки для одно- и двухстворчатых дверей
- Высота проема Ho должна быть на 15 мм больше, чем наружный размер дверной коробки для одно- и двухстворчатых дверей

Рис. 5 Следует обратить внимание на применяемые анкеры (дюбели). Они должны иметь плоские головки для того, чтобы после монтажа они не выступали за плоскость стенки профильной дверной коробки.

Рис. 6 Отверстия под анкера Ф 10 подготовлены производителем.

Стальные двери поставляются клиенту с нижним "транспортно-роковым" порогом "Транспортно-роковый" порог может быть привинчиваемым (вариант для двери с размером просвета проема 80, 90, 100).

"Транспортно-роковый" привинчиваемый порог выполнен в форме уголка размером 21 x 21 [мм]

"Транспортно-роковый" порог может быть сварным, вариант для двери другого размера, чем упомянутые выше.

"Транспортно-роковый" сварной порог выполнен в форме швеллера размером 35 x 15 [мм]

В стальных дверях "транспортно-роковый" порог необходимо:

- отвинтить перед монтажом (вариант для двери с размером просвета проема 80, 90, 100)
- вырезать перед монтажом двери (вариант для дверей других размеров, чем перечисленные выше)
- оставить для бетонирования, если пол не отделан окончательно

Рис. 7 Отделить створку от дверной коробки с помощью:

- выбивания шипов петель или
- отвинчивая болты М6, крепящие внутреннюю часть петель с дверной створкой

Рис. 8 Установить в проеме дверную коробку и прикрепить при помощи дюбелей "ТОЛЬКО СО СТОРОНЫ ПЕТЕЛЬ" в верхней части.



ПРИМЕЧАНИЕ При сверлении отверстий следует помнить о том, чтобы ось отверстий отходила от коробки, т.е. была обращена к внутренней стороне двери. Это позволит избежать возникновения трещины в стене возле просверленного отверстия, а, следовательно, потери стабильности монтажа.

Закрепить на двух из четырех отверстий со стороны петель. В случае двухстворчатых дверей предварительное крепление через два верхних отверстия должно быть проведено с обеих сторон.

Рис. 9 Во время крепления дверной коробки к стене, следует помнить о том, что в случае чрезмерной затяжки дюбелей может произойти занос дверной коробки и ее видимая деформация. Поэтому вокруг монтажных отверстий рекомендуется применение ограничителей (распорок), например: "деревянных блоков" для предотвращения деформации

Рис. 10 Одеть створку и визуально оценить прилегание створки к дверной коробке. Проверьте при помощи уровня.

Рис. 11 В случае плохого прилегания створки к дверной коробке необходимо путем перемещения (перемещения наружу или внутрь отверстия) еще не закрепленных частей коробки, отрегулировать так, чтобы дверное уплотнение одинаково прилегало по всему периметру

Рис. 12 Если получен требуемый визуальный эффект, то следует закрепить створку в оставшихся отверстиях,

помня одновременно о том, что написано в п. 9. В случае двустворчатых дверей следует просверлить отверстие в полу под гнездо нижнего стержня ригеля пассивной створки

Рис. 13 После закрепления следует проверить закрывание. Необходимо так отрегулировать дверь, чтобы створка легко закрывалась в коробке. Если, несмотря на регулировки, створка не закрывается в дверной коробке, это может означать необходимость подпилки отверстий в дверной коробке

Рис. 14 После регулировки створок и укрепления дверной коробки, пространство между стеной и коробкой необходимо плотно заполнить цементной смесью или полиуретановой пеной. Дверная коробка должна быть закреплена жестко, таким образом, чтобы не допустить до каких-либо деформаций в процессе эксплуатации двери пользователем

7.2. МОНТАЖ ПЕТЕЛЬ

Стальные двери ECO DSp-1 и ECO DSp-2 оснащены двумя петлями. Одна из них, "пружинная", обеспечивает автоматическое закрывание створки.

После установки двери в дверной коробке необходимо при помощи резинового молотка установить шипы обеих петель. Регулировка силы закрывания пружинной петли выполняется при помощи торцевого ключа, который вставляется в гнездо шипа петли. Вращая торцевым ключом в направлении закрывания двери устанавливаем натяжение пружины, а, следовательно, и силу, необходимую для замыкания створки. Пружину блокируем болтом, который устанавливается в отверстие петли. Правильность регулировки петли проверяем, открывая створку под углом 45°, и наблюдаем закрывается ли дверь автоматически. В случае применения доводчика пружина петли не может быть натянута. Регулировочная петля может находиться в верхней или нижней части двери.

Чтобы правильно установить петли в стальных дверях ECO DSp-1 и ECO DSp-2, необходимо выполнить следующие действия:

- установить внутренние части петли (1) в наружных частях петли (2)
- при помощи резинового молотка вбить штифты петель, (3)
- при помощи торцевого ключа (4) установить натяжение пружины в петле
- заблокировать натяжную пружину контрирующим болтом (5)

7.3. РЕГУЛИРОВКА СТОРКИ ДВЕРИ

В стальных сплошных дверях есть возможность регулировки створки двери при помощи специальных шайб, находящихся в коробке с аксессуаром. В случае, если после монтажа двери створка опадает (нижняя часть створки трется о пол) или створка слишком высоко поднята вверх, (верхняя часть створки трется о перемычку) следует слегка отпустить винты М6, крепящие внутренние части петель створки, и в это место вставить регулировочные шайбы. Размещение шайб под верхней петлей приведет к снижению створки, а под нижней приведет к ее поднятию. Можно использовать несколько регулировочных шайб, чтобы получить необходимую толщину.

7.4. МОНТАЖ ФУРНИТУРЫ

Для установки фурнитуры в стальных дверях ECO DSp-1 и ECO DSp-2 необходимо выполнить следующие действия:

- вставить цилиндрический вкладыш (1) в отверстие для замка
- закрепить цилиндрический вкладыш с помощью винта (2)
- вставить стержень ручки (3) в верхнее отверстие замка
- установить стальные накладки дверных ручек (4)
- скрутить накладки ручек друг с другом с помощью болтов (5) и втулок (6), помня о том, чтобы болты (5) находились с внутренней стороны створки, а втулки (6) с наружной стороны
- заблокировать стержень (3) в держателе ручки (4) при помощи болтов с внутренним шестигранником (7)
- на стальную накладку надеть колпачки (8)

Ручки должны быть закреплены жестко и не должны отклоняться от плоскости двери. В некоторых случаях после установки фурнитуры двери может оказаться, что створка не закрывается в дверной коробке. В этом случае необходимо при помощи ручного напильника подпилить отверстия под замок в дверной коробке.

7.5. МОНТАЖ ДОВОДЧИКА

Монтаж доводчика следует выполнять в соответствии с руководством, прилагаемым производителем. Доводчик к створке следует прикрепить через подготовленные на заводе отверстия на монтажной пластине. Монтаж с помощью винтов для листового металла может привести к повреждению створки. Обшивка двери в месте монтажа доводчика дополнительно укреплена.

7.6. МОНТАЖ ФУРНИТУРЫ PANIC

Для установки фурнитуры PANIC в стальных дверях ECO DSp-1 и ECO DSp-2 необходимо выполнить следующие действия:

- Вжать ручку рычага PANIC (1) в гнездо рычага (2)
- Вставить стержень рычага (3) в верхнее отверстие замка
- Приложить рычаг (2) к полотну двери с внутренней стороны
- Приложить ручку (4) к полотну двери с внешней стороны
- Повернуть рычаг (2) и дверную ручку (4) при помощи крепежного комплекта (5)
- Установить декоративную панель (6) на рычаг (2)
- Установить декоративную панель (7) на рычаг (2)
- Привинтить декоративную панель (7) при помощи крепежного комплекта (8)



Примечание: Комплект фурнитуры PANIC со стороны петель привинчивается к створке двери при помощи четырех болтов М5, а со стороны замка при помощи двух болтов М5 и двух наборов М5 (болт + втулка)

7.7. БОЛТЫ С ФУНКЦИЕЙ ПРОТИВ ВЗЛОМА

Стальные двери ECO DSp-1 и ECO DSp-2 не оснащены болтами с функцией против взлома. Болты являются дополнительным оснащением, привинчиваемым к створке со стороны петель и выполняют следующую функцию:

- препятствуют снятию створки после демонтажа стержней петель третьими лицами в случае, когда дверь заперта на ключ.

7.8. МОНТАЖ ПОРОГА И ОТЛИВА

Стальные двери ECO DSp-1 и ECO DSp-2 в наружном исполнении оснащены порогом с прокладкой и отливом. Эти элементы предохраняют от попадания воды в верхнюю и нижнюю части створки.

Порог для наружных дверей закрепляется непосредственно к полу с помощью монтажных дюбелей Ø10 через отверстия, подготовленные на заводе, а монтаж отлива осуществляется к перемычке дверной коробки с помощью винтов для листового металла 4.2



ПРИМЕЧАНИЕ При монтаже отлива следует обратить особое внимание на высоту крепления. В случае неправильного монтажа отлива возможно столкновение между створкой и отливом.

8. ДЕМОНТАЖ ДВЕРЕЙ

1. Открыть дверь
2. Выбить шипы петель
3. Высунуть створку из петель, следя за тем, чтобы она была вертикальной
4. Демонтировать дверную коробку из проема

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B000164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.



- После завершения монтажа необходимо незамедлительно удалить защитную пленку с изделия. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.
- [A000167] Осмотрите изделие и убедитесь, что нет признаков механической дисрегуляции, механических повреждений, признаков износа.
- [B000075] Перед первым открытием следует проверить правильность установки в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации.
- Продукт установлен правильно, если его обслуживание не вызывает трудностей, а створка передвигается плавно.
- [A000069] После завершения установки монтажник обязан провести обучение по эксплуатации изделия. Установщик обязан провести обучение всех пользователей в области безопасного использования изделия в соответствии с Руководством по эксплуатации. Необученные лица не могут эксплуатировать изделие.
- [A000180] После проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- [B000007] Запрещается использовать изделие в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.
- [A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.
- [A000151] Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.

[A000079] Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.

OBSAH

1. Všeobecné informace	17
2. Termíny a definice podle standardu	17
3. Vysvětlení symbolů	17
4. Požadované podmínky pro montáž	17
5. Ochrana životního prostředí	17
6. Chyby při montáži	17
7. Návod k montáži	17
7.1. Pořadí montáže	18
7.2. Montáž závěsů	18
7.3. Seřizování křídla dveří	18
7.4. Montáž kování	19
7.5. Montáž zavíracího zařízení	19
7.6. Montáž kování panic	19
7.7. Kolíky proti vylomení	19
7.8. Montáž prahu a okapového žlábků	19
8. Demontáž dveří	19
9. Dokončovací práce	19



[A000177] **Před zahájením montáže si důkladně přečtěte tento Návod na instalaci a také Návod na použití a údržbu Ocelové plášťové dveře ECO a dodržujte pokyny, které jsou v nich uvedené.**

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Ocelové plášťové dveře ECO“.



- [A000132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [A000097] Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.
- [A000104] **Nedodržování bezpečnostních předpisů, zákonných povinností a pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu k montáži a obsluze osvobozuje výrobce ode všech závazků a záruk.**

[A000179] Ukázkové výkresy se mohou v detailech lišit od skutečného provedení. Pokud je to nezbytné, jsou tyto detaily zobrazeny na samostatných výkresech. Při montáži dodržujte předpisy BOZP, které se týkají následujících činností: montážních, zámečnických, vykonávaných pomocí elektrického nářadí v závislosti na použité technologii montáže a také dodržujte platné normy, předpisy a související stavební dokumentaci. Během montážních prací nebo oprav zajistěte ochranu všech prvků před potřísněním omítkou, cementem nebo sádkou. Tyto materiály mohou způsobit skvrny.

Po dokončení montáže a kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu. Je třeba jej ochránit před poškozením a pečlivě uchovávat.

[B000158] Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému bude výrobek upevňován, zásadním způsobem rozhodují o výběru upevňovacích prvků. Pro montáž použité rozpěrné kolíky nebo kotvy musí mít povolení pro použití ve stavebnictví, a jejich výběr musí odpovídat pokynům výrobce a odpovídat s ohledem na přenos vznikajícího zatížení. Za tímto účelem musí montér použít pokyny pro výběr upevňovacích prvků, dodané výrobcem těchto prvků. Použité montážní prvky nesmí negativně působit na funkčnost výrobku.



[A000152] **Není přípustné provádění samostatných přelávek ani změn ve vybavení výrobku.**

[A000122] Výrobce nenese odpovědnost za škody a nepravdivosti v činnosti, způsobené použitím výrobku se zařízením od jiných výrobců. Způsobuje to navíc ztrátu nároku na záruku, poskytnutou výrobcem. [B000129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměnící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných, na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu komponent a obalů.



Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít,

aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[A000157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[B000167] Dopravované nebo skladované truhlářské díly je nutné stavět svisle na spodní hrany.

[A000153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

[A000134] Zakazuje se kopírovat tento návod bez předchozího písemného souhlasu a pozdějšího ověření obsahu Výrobcem.

2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Ocelové plášťové dveře ECO“.

3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - šířka otvoru,
Ho - výška otvoru,
Sj - šířka průchodu,
Hi - výška průchodu.

4. POŽADOVANÉ PODMÍNKY PRO MONTÁŽ

Dveře mohou být montovány do zdi ze železobetonu, z cihel nebo ocelových rámců. Prostor určený pro montáž dveří musí být zcela dokončen (nahozené omítky na zdech, dokončená podlaha), zdi nesmí vykazovat chyby provedení. Prostor musí být suchý a bez chemických látek poškozujících lakované povrchy.

Boční zdi, čelní zeď a překlad montážního otvoru vrat musí být svislé, v pravém úhlu k podlaze a hotové.



Je zakázáno montovat dveře do prostoru, ve kterém ještě budou probíhat dokončovací práce (omítkování, broušení, atd.).

Podlaha v dosahu dolního těsnění musí být srovnána do horizontální polohy a provedena takovým způsobem, aby zajišťovala volný odtok vody. Zajistěte přiměřené větrání (vysychání) místnosti.

[A000086] V prostoru potřebném pro montáž se nesmí nacházet žádné trubky, kabely atd.

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena

proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.

5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Ocelové plášťové dveře ECO“.

6. CHYBY PŘI MONTÁŽI

Existuje nebezpečí, že při montáži může dojít k chybám, kterým by se dalo snadno zamezit, kdyby byla věnována náležitá pozornost aby:

- měl rám po zavření správné úhlopříčky,
- byly stranové vůle mezi rámem a křídlem rovnoměrné,
- se křídlo otvíralo volně a plynule a správně přiléhalo k rámu,
- byly všechny spojovací prvky správně dotaženy,
- byla výplň prostoru mezi rámem a zdí těsná,
- příslušenství výrobku správně fungovalo,
- obložení nezapouštělo rám příliš hluboko.

Nedodržení výše uvedených základních pokynů může způsobit potíže se správným fungováním výrobku, jeho poškození nebo v důsledku ztrátu záruky.

7. NÁVOD K MONTÁŽI

Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži.

Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[A000164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[B000113] Předpokládají se dva způsoby montáže:

- a) přímá - přes otvory v zárubni s pomocí ocelových kolíků,
- b) nepřímá - přes kotevní plechy s pomocí ocelových kolíků

[C000281] **Kolíky nejsou součástí montážní soupravy.** Druh a struktura stavebního materiálu, do kterého budou dveře upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků.

- Délka montážních šroubů a rozpěrných kolíků musí být zvolena tak, aby jejich minimální hloubka ve zdi z komorového betonu nebo z keramických vroubkovaných cihel byla nejméně 120 mm, a ve zdi z plných keramických cihel, silikátových cihel nebo betonových bloků a v kompaktní betonové a železobetonové zdi - byla nejméně 60 mm.
- **Zakazuje se přenášet dveře ve vodorovné poloze venkovním povrchem dolů.**
- **Zakazuje se při přenášení dveří držet je za kování (kliku)**



- [A000026] **Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.**
- [A000028] **Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a použijte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).**

7.1. POŘADÍ MONTÁŽE

Obr. 1 Dveře jsou dodávány zákazníkovi smontované dohromady. V balení, přiloženém ke dveřím, je příslušenství: klika, vložka, klíče, regulační plíšky, zpětný kolík a jiné příslušenství podle druhu výbavy dveří.

Dveře mohou být namontovány s prahem nebo bez prahu. U venkovních dveří jsou ke dveřím připojeny prah a okapový žlábek, ale nejsou namontovány.

Obr. 2 Předpokládají se dva způsoby montáže plášťových dveří ECO:

- s pomocí ocelových kolíků, přímo přes otvory v zárubni. Druh kolíku závisí na druhu materiálu, ze kterého je postavena zeď
- přímo kotevními plechy přivařenými k zárubni



Kolíky nejsou součástí montážní soupravy. Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému budou dveře upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků.

Obr. 3 Montáž začínáme provedením následujících úkonů:

- Kontrola, jestli jsou zárubně svislé a překlad vodorovný
- Kontrola, zda je šířka dveří v dolní části stejná jako šířka dveří v horní části

Obr. 4 Kontrola rozměru otvoru, do kterého budou dveře montovány:



Dveře jsou vybaveny krycími plechy, které nejsou zohledněny v průměru otvoru. Proto je nutné při montáži provést místní zahloubení ve zdi v místech, kde je to potřeba tak, aby byla zajištěna volná montáž rámu.

Obr. 4.1 Pro rohovou a objímkovou zárubeň:

- Šířka otvoru So musí být o 73 mm menší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé dveře
- Šířka otvoru So musí být o 75 mm menší než vnější rozměr zárubně pro dvoukřídlé dveře
- Výška otvoru Ho musí být o 41 mm menší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé i dvoukřídlé dveře

Obr. 4.2 Pro vnitřní rám:

- Šířka otvoru So musí být o 28 mm větší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé i dvoukřídlé dveře
- Výška otvoru Ho musí být o 15 mm větší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé i dvoukřídlé dveře

Obr. 5 Dávejte pozor na používané kotvy (hmoždinky). Musí mít ploché hlavy, aby po přišroubování nevystupovaly nad povrch zárubně.

Obr. 6 Otvory pro kotvy Φ 10 jsou připraveny dílensky. Ocelové plášťové dveře jsou dodávány k zákazníkovi s dolním „přepravním“ prahem „Přepravní“ prah může být přišroubován (volitelně pro dveře o šířce 80, 90, 100).

Šroubovací přepravní prah je vyroben v podobě úhelníku o rozměrech 21 x 21 [mm]

„Přepravní“ prah může být přivařen volitelně pro dveře s rozměry jinými než výše uvedené.

Přivařený „přepravní“ prah je vyroben v podobě úhelníku o rozměrech 35 x 15 [mm]

U ocelových plášťových dveří musí být „přepravní“ prah:

- odšroubován před montáží (volitelně pro dveře o šířce 80, 90, 100)

- odříznut před montáží dveří (volitelně pro jiné rozměry než výše uvedené)
- ponechán pro zabetonování, pokud není podlaha již hotová

Obr. 7 Oddělit křídlo od zárubně:

- vyražením kolíků závěsu nebo
- odšroubováním šroubů M6 spojujících vnitřní část závěsů s křídlem dveří

Obr. 8 Osadit do otvoru rám dveří a ukotvit ho hmoždinkami "POUZE NA STRANĚ ZÁVĚSŮ" v horní části.



POZOR Při vrtání otvorů je nutné dávat pozor na to, aby osa otvorů odcházela od rámu „a mířila na vnitřní stranu dveří“. Umožní to vyhnout se situaci, že praskne zeď poblíž vrtu a dojde tak ke ztrátě stability montáže.

Ukotvěte do dvou ze čtyř otvorů na straně závěsů. V případě dvoukřídlých dveří vstupní kotvení dvěma horními otvory musí být prováděny na obou stranách.

Obr. 9 Při kotvení rámu do zdi nezapomeňte na to, že v případě nadměrného dotahování kotev může dojít ke vtažení rámu a jeho viditelné deformaci. Proto doporučujeme v okolí montážních otvorů používat zářezky „distanční vložky“ např.: „dřevěné bloky zabraňující deformaci

Obr. 10 Nasaďte křídlo a vizuálně posuďte přiléhavost křídla k rámu. Kontrolujte vodováhu.

Obr. 11 V případě nedoléhání křídla k rámu „posouváním ven nebo dovnitř otvoru“ ještě neukotvených částí rámu seřídte tak, aby dveřní těsnění stejnoměrně přiléhalo po celém obvodu

Obr. 12 Jakmile dosáhnete požadovaný vizuální efekt, proveďte ukotvení přes ostatní otvory, přitom nezapomeňte na to, co je napsáno v bodu 9. V případě dvoukřídlých dveří vyvrtejte otvor do podlahy pro protikus dolního prutu západky pasivního křídla

Obr. 13 Po ukotvení proveďte kontrolu zavírání. Je nutné dveře seřídít tak, aby křídlo lehce zapadalo do rámu. Pokud ani přes seřízení křídlo nepřiléhá do rámu, může to znamenat nutnost vypilovat otvory v rámu

Obr. 14 Po seřízení křídla a ukotvení rámu je potřeba pečlivě vyplnit prostor mezi zdí a rámem cementovou maltou nebo polyuretanovou pěnou. Rám musí být upevněn napevno, takovým způsobem, který neumožní žádné deformace při používání dveří uživatelem

7.2. MONTÁŽ ZÁVĚSŮ

Ocelové plášťové dveře ECO DSp-1 a ECO DSp-2 jsou osazeny dvěma závěsy. Jeden z nich, „pružinový“, zajišťuje samočinné zavírání křídla. Po umístění dveří do rámu gumovým kladivem upevněte trny obou závěsů. Nastavení zavírací síly pružinového závěsu se provádí imbusovým klíčem v pouzdru trnu závěsu. Otáčením imbusovým klíčem ve směru zavírání dveří nastavujete napnutí pružiny a tím i sílu, potřebnou pro dovení křídla. Pružinu zablokuje čepem umístěným do otvoru závěsu. Správnost seřízení závěsu vyzkoušíte otevřením křídla do úhlu 45 a pozorováním, jestli se samočinně zavře. V případě použití zavíracího zařízení pružina závěsu nesmí být napnuta. Seřizovací závěs může být jak v horní, tak i v dolní části dveří.

Pro správné namontování závěsů u ocelových plášťových dveří ECO DSp-1 a ECO DSp-2 je nutné provést následující úkony:

- nastavit vnitřní část závěsu (1) ve vnější části závěsu (2)
- gumovým kladivkem zarazit trny závěsů (3)
- imbusovým klíčem (4) nastavit napnutí pružiny v závěsu
- zablokovat natahovací pružinu čepem (5)

7.3. SEŘIZOVÁNÍ KŘÍDLA DVEŘÍ

U ocelových plášťových dveří je možné seřídít křídlo s pomocí speciálních podložek, které jsou v krabici s příslušenstvím. V případě, když po montáži dveří křídlo padá „dolní část křídla drhne o podlahu“ nebo je křídlo umístěno příliš nahoře „horní část křídla drhne o překlad“ musíte lehce povolit šrouby M6 upevňující vnitřní část závěsů ke křídlu a vsunout tam regulační podložky. Umístění podložek pod horní závěs způsobí snížení křídla, umístění pod dolním závěsem způsobí jeho zvednutí. Regulační podložky je možné spojovat a získat tak potřebnou tloušťku.

7.4. MONTÁŽ KOVÁNÍ

Pro namontování kování na ocelové plášťové dveře ECO DSp-1 a ECO DSp-2 musíte provést následující úkony:

- vložte cylindrickou vložku (1) do otvoru zámku
- upevněte cylindrickou vložku šroubem (2)
- vložte kolík kliky (3) do horního otvoru zámku
- nasadte ocelové štíty klik (4)
- sešroubujte dohromady štíty klik šrouby (5) a pouzdra (6) tak, aby byly šrouby (5) na vnitřní straně křídla a pouzdra (6) na vnější straně
- připevněte kolík (3) do úchyty kliky (4) imbusovými vruty (7)
- na ocelový štít nasadte kryty (8)

Kliky musí být namontovány napevno a nesmí se odchýlovat od plochy dveří. V některých případech se po namontování kování do dveří může ukázat, že křídlo nepřiléhá k rámu. V takovém případě ručním pilníkem přilijte otvory pro zámek v rámu.

7.5. MONTÁŽ ZAVÍRACÍHO ZAŘÍZENÍ

Montáž zavíracího zařízení provádějte podle návodu od výrobce. Zavírací zařízení je nutné připevnit na křídlo v továrně připravenými otvory na montážní destičce. Montáž pomocí šroubů do plechu může způsobit poškození křídla. Potah dveří na místě montáže zavíracího zařízení je dodatečně zesílen.

7.6. MONTÁŽ KOVÁNÍ PANIC

Pro namontování kování PANIC do ocelových plášťových dveří ECO DSp-1 a ECO DSp-2 je potřeba provést následující úkony:

- Zatlačte rukojeť páky PANIC (1) do pouzdra páky (2)
- Vložte kolík páky (3) do horního otvoru zámku
- Přiložte páku (2) k plášti dveří zevnitř
- Přiložte kliku (4) k plášti dveří zvenčí
- Sešroubujte páku (2) a kliku (4) montážní soupravou (5)
- Nasadte umělohmotný kryt (6) na páku (2)
- Nasadte umělohmotný kryt (7) na páku (2)
- Sešroubujte umělohmotný kryt (7) montážní soupravou (8)



Pozor: Souprava kování PANIC se na straně závěsů šroubuje ke křídlu dveří čtyřmi šrouby M5 a na straně zámku dvěma šrouby M5 a dvěma soupravami M5 (šroub + pouzdro)

7.7. KOLÍKY PROTI VYLOMENÍ

Plášťové ocelové dveře ECO DSp-1 a ECO DSp-2 nejsou vybaveny kolíky proti vylomení. Kolíky jsou volitelný doplněk, šroubují se do křídla ze strany závěsů a plní následující funkci:

- znemožňují sejmutí křídla po demontáži trnů závěsů třetími osobami v případě, kdy jsou dveře zamčené.

7.8. MONTÁŽ PRAHU A OKAPOVÉHO ŽLÁBKU

Plášťové ocelové dveře ECO_DSp-1 a ECO_DSp-2 ve venkovním provedení jsou vybaveny prahem s těsněním a okapovým žlábkem. Tyto prvky jsou zabezpečeny proti proniknutí vody do horní a dolní části křídla. Práh venkovních dveří je upevňován přímo do podlahy montážními kolíky $\phi 10$ přes dílensky připravené otvory, a okapový žlábek se připevňuje na překlad rámu vruty do plechu 4.2



POZOR Při montáži okapového žlábků dávejte zvláštní pozor na výšku upevnění. V případě chybné montáže okapu může dojít ke kolizi křídla s okapem.

8. DEMONTÁŽ DVEŘÍ

1. Otevřete dveře
2. Vyrazte trny závěsů
3. Vysuňte křídlo ze závěsů ve svislé poloze
4. Vymontujte rám z otvoru

9. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B000164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem podle normy, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.



- Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.
- [A000167] Zkontrolujte vizuálně výrobek a ujistěte se,

že nejsou vidět žádné stopy mechanického selhání seřízení, mechanické poškození, stopy opotřebení.

- [B000075] Před prvním otevřením je nezbytné zkontrolovat správnost montáže, podle Návodu k Montáži a Obsluze.
- Výrobek je namontován správně tehdy, když je jeho obsluha snadná a křídlo se pohybuje plynule.
- [A000069] Po dokončení montáže je montér povinen provést zaškolení ohledně používání výrobku. Montér je povinen zaškolit všechny uživatele v oblasti bezpečného užívání výrobku podle návodu k obsluze. Žádné nezaškolené osoby nesmí výrobek používat.
- [A000180] Po kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu.
- [B000007] V případě zjištění jakýchkoliv nesrovnalostí během práce nebo poškození jednotlivých prvků je zakázáno výrobek používat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.
- [A000011] Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.
- [A000151] Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.

[A000079] Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.



Assembler:



WIŚNIEWSKI

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
PL 33-311 Wielogłowy 153
TEL. +48 18 44 77 111
FAX +48 18 44 77 110
www.wisniowski.pl
N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"



IIIO/DS/Płaszczowe_ECO/12/2018/ID99317/KTM-653L200993171